

QUESTIONS ET RÉPONSES 15-18

(English Follows)

Q15. Pour les points C1 et C2, pouvez-vous nous dire le nombre d'exemples que vous voudriez voir pour chaque ressource proposée? Si CLO est déjà client chez nous, est-ce qu'on peut proposer le CLO comme référence?

R15. Un nombre suffisant d'exemple doit être fourni pour démontrer que la ressource a le nombre d'années d'expérience requis. Oui, l'expérience sur des produits du CLO peut être prise en compte.

Q16. Nous comprenons que les adresses courriel des ressources doivent être données pour que les tests leur soient acheminés directement. Nous aimerions savoir si la date des tests est connue d'avance. Envisageriez-vous de nous envoyer un courriel pour que nous puissions faire un suivi de notre côté?

R16. Oui. Un avis de la date des examens sera envoyé à toutes les compagnies conformes, lorsque l'évaluation des critères obligatoires et des critères cotés sera complétée.

Q17. Nous sommes une compagnie enregistrée aux États-Unis, avec des employés dans divers pays. Veuillez nous indiquer si en tant que compagnie enregistrée aux États-Unis, il nous est possible de soumettre une proposition.

R17. Oui, une compagnie basée aux États-Unis peut soumettre une demande, tant qu'elle répond aux critères.

Q18. En tant qu'employés permanents, nos traducteurs ne communiquent pas nécessairement directement avec nos clients comme des pigistes pourraient le faire. Est-ce que le département des ressources humaines de notre entreprise peut agir à titre de référence ou vous devez absolument avoir les coordonnées de nos clients pour valider les années de travail des ressources proposées? Est-ce qu'une combinaison des deux est envisageable?

R18. Non, nous devons pouvoir les contacter directement.

QUESTIONS AND ANSWERS 15-18

Q15. About C1 and C2, could you indicate the number of examples you would like to see for each resource? If OCOL is already one of our clients, can we put OCOL down as a reference?

A15. Enough examples should be provided to show the resource has the required number of years of experience. Yes, experience working on OCOL products can be taken into account.

Q16. We understand the email addresses of our resources must be provided, so that tests are sent to them directly. We would like to know if the date of the test will be known in advance. Would you consider also sending us an email message so that we can ensure follow-up?

A16. Yes. A notice of the date of the test will be sent to all compliant companies once the evaluation of the mandatory and rated criteria is completed.

Q17. We are a US-registered translation company with employees in various countries. Please, tell me if our company being registered in US makes us eligible to submit our proposal.

A17. Yes, a company based in the United States can submit a proposal as long as it meets the criteria.

Q18. As indeterminate employees, our translators do not necessarily communicate directly with our clients, as freelancers would do. Can the human resources of our company provide the references, or do

you absolutely need the coordinates of our clients to validate the number of years of experience for our proposed resources? Is a combination of the two acceptable?

A18. No, we need to be able to contact them directly.